

### BY-NC-SA 4.0 Translation Worksheet

Original	Translation	Notes about translation challenges
Creative Commons (Creative Commons)  Note: do not translate parenthetical	Creative Commons (Creative Commons)	
Attribution  Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	Nevezd meg!	
NonCommercial  Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	Ne add el!	
ShareAlike  Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	Így add tovább!	
International  Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	Nemzetközi	
Public License  Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of this term	Nyílt Licenc	
Creative Commons Legal Code  Note: this is not legal code.	Creative Commons Jogi Szöveg	
Official translations of this license are available in other languages.  Note: this is not legal code.	A licenc hivatalos fordítása más nyelveken is elérhető.	
Creative Commons Corporation (“Creative Commons”) is not a law firm and does not provide legal services or legal advice. Distribution of Creative Commons public licenses does not create a lawyer-client or other relationship. Creative Commons makes its licenses and related information available on an “as-is” basis. Creative Commons gives no warranties regarding its licenses, any material licensed under their terms and conditions, or any related information. Creative Commons disclaims all liability for damages resulting from their use to the fullest extent possible.	A Creative Commons Corporation (a továbbiakban: Creative Commons) nem ügyvédi iroda, és nem nyújt jogi szolgáltatásokat vagy jogi tanácsadást. A Creative Commons nyílt licencai nem keletkeztetnek ügyvéd és ügyfél közötti vagy egyéb jogi viszonyt. A Creative Commons a liceneket és a kapcsolódó információkat az „adott állapotban” bocsátja rendelkezésre. A Creative Commons nem vállal garanciát saját licencaiért, az azok szerződési feltételei alapján licencelt anyagokért, illetve a kapcsolódó információkért. A Creative Commons teljes mértékben kizár	

<p>Note: this is not legal code.</p>	<p>mindennemű felelősséget a licencek felhasználásából eredő károkért.</p>	
<p>Using Creative Commons Public Licenses</p>	<p>A Creative Commons Nyílt Licencek felhasználása</p>	
<p>Note: this is not legal code.</p>		
<p>Creative Commons public licenses provide a standard set of terms and conditions that creators and other rights holders may use to share original works of authorship and other material subject to copyright and certain other rights specified in the public license below. The following considerations are for informational purposes only, are not exhaustive, and do not form part of our licenses.</p> <p>Note: this is not legal code.</p>	<p>A Creative Commons nyílt licencai olyan általános szerződési feltételeket kínálnak, amelyeket az alkotók és egyéb jogbirtokosok felhasználhatnak a szerzőséghez kötött eredeti alkotások és a szerzői jogvédelem, illetve az alábbi nyílt licencben meghatározott egyes egyéb jogok hatálya alá eső anyagok megosztásához. Az alábbi megfontolások csak tájékoztató célzatúak, nem kimerítő jellegűek, és nem képezik a licenckünk részét.</p>	
<p>Considerations for licensors: Our public licenses are intended for use by those authorized to give the public permission to use material in ways otherwise restricted by copyright and certain other rights. Our licenses are irrevocable. Licensors should read and understand the terms and conditions of the license they choose before applying it. Licensors should also secure all rights necessary before applying our licenses so that the public can reuse the material as expected. Licensors should clearly mark any material not subject to the license. This includes other CC-licensed material, or material used under an exception or limitation to copyright. More considerations for licensors.</p> <p>Note: this is not legal code.</p>	<p>Megfontolások a licencadók figyelmébe: Nyílt licenckünk olyan felhasználók számára készültek, akik jogosultak engedélyezni az anyagok nyílt felhasználását olyan célra, amelyet egyébként a szerzői és bizonyos egyéb jogok nem tennének lehetővé. Licenckünk visszavonhatatlanok. A licencadók kötelesek elolvasni és megérteni az általuk kiválasztott licenc szerződési feltételeit annak alkalmazása előtt. A licencadók licenckünk alkalmazása előtt kötelesek gondoskodni minden jogi feltételről, hogy az anyag nyilvános újrafelhasználása az elvárt módon megvalósulhasson. A licencadóknak egyértelműen meg kell jelölniük, mely anyagok nem tartoznak a licenc hatálya alá. Ide tartoznak az egyéb Creative Commons licenckek hatálya alá tartozó anyagok, illetve azok, amelyekre a szerzői joggal kapcsolatos kivétel vagy korlátozás vonatkozik. További megfontolások a licencadók figyelmébe.</p>	
<p>Considerations for the public: By using one of our public licenses, a licensor grants the public permission to use the licensed material under specified terms and conditions. If the licensor's permission is not necessary for any reason—for example, because of any applicable exception or limitation to copyright—then that use is not regulated by the license. Our licenses grant only permissions under copyright and certain other rights that a licensor has authority to grant. Use of the licensed material may still be restricted for other reasons, including because others have copyright or other rights in the material. A</p>	<p>Megfontolások a nagyközönség figyelmébe: Nyílt licenckünk használatával a licencadó meghatározott feltételek mellett engedélyezi a licencelt anyag nyílt felhasználását. Ha a licencadó engedélye bármely okból – például a szerzői joggal kapcsolatos kivétel vagy korlátozás miatt – nem szükséges, az anyag felhasználása nem esik a licenc szabályozása alá. Licenckünk kizárólag szerzői jogokat és egyes egyéb olyan jogokat engednek át, melyeket a licencadó jogosult átengedni. A licencelt anyag felhasználása egyéb okokból korlátokba ütközhet, többek között ha</p>	

<p>licensor may make special requests, such as asking that all changes be marked or described. Although not required by our licenses, you are encouraged to respect those requests where reasonable. More considerations for the public.</p> <p>Note: this is not legal code.</p>	<p>mások szerzői vagy egyéb jogokkal rendelkeznek vele kapcsolatban. A licencadó egyedi feltételeket fűzhet a licenchez, például kérheti bárminemű változtatás megjelölését vagy ismertetését. Bár ezt licenceink nem követelik meg, kérjük, hogy az észszerűség határain belül tartsák tiszteletben az ilyen egyedi kéréseket. További megfontolások a nagyközönség figyelmébe.</p>	
<p>By exercising the Licensed Rights (defined below), You accept and agree to be bound by the terms and conditions of this Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License ("Public License"). To the extent this Public License may be interpreted as a contract, You are granted the Licensed Rights in consideration of Your acceptance of these terms and conditions, and the Licensor grants You such rights in consideration of benefits the Licensor receives from making the Licensed Material available under these terms and conditions.</p>	<p>A Licencjogok (ld. az alábbi meghatározást) gyakorlásával Ön magára nézve kötelezőként elfogadja a Creative Commons „Nevezd meg! – Ne add el! – Így add tovább!” 4.0 Nemzetközi Nyílt Licenc (a továbbiakban: Nyílt Licenc) szerződési feltételeit. Amennyiben ez a Nyílt Licenc szerződésként értelmezhető, Ön e szerződési feltételek elfogadására való tekintettel jogosult a Licencjogok gyakorlására, a licencadó pedig e jogokat azon hasznokra való tekintettel engedi át Önnek, amelyekhez a Licencelt Anyag adott szerződési feltételek mellett történő rendelkezésre bocsátása révén jut.</p>	
<p>Section 1 – Definitions.</p>	<p>1. szakasz – Fogalommeghatározások</p>	
<p>a. <b>Adapted Material</b> means material subject to Copyright and Similar Rights that is derived from or based upon the Licensed Material and in which the Licensed Material is translated, altered, arranged, transformed, or otherwise modified in a manner requiring permission under the Copyright and Similar Rights held by the Licensor. For purposes of this Public License, where the Licensed Material is a musical work, performance, or sound recording, Adapted Material is always produced where the Licensed Material is synched in timed relation with a moving image.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>a) <b>Átdolgozott Anyag:</b> szerzői jog és hasonló jogok hatálya alá tartozó olyan anyag, amely a Licencelt Anyagból származik vagy azon alapul, és amelynek keretében a Licencelt Anyagot lefordítják, megváltoztatják, átrendezik, feldolgozzák vagy más olyan módon módosítják, amihez a Licencadó birtokában lévő szerzői és hasonló jogok alapján a jogbirtokos engedélye szükséges. E Nyílt Licenc alkalmazásában ha a Licencelt Anyag zenemű, zenei előadás vagy hangfelvétel, Átdolgozott Anyagnak számít minden olyan mű, amely a Licencelt Anyaghoz időben szinkronizált mozgóképet társít.</p>	
<p>b. <b>Adapter's License</b> means the license You apply to Your Copyright and Similar Rights in Your contributions to Adapted Material in accordance with the terms and conditions of this Public License.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>b) <b>Átdolgozói Licenc:</b> az a licenc, amelyet Ön az Átdolgozott Anyag módosításához fűződő Szerzői és Hasonló Jogaira alkalmaz, e Nyílt Licenc szerződési feltételeivel összhangban.</p>	
<p>c. <b>BY-NC-SA Compatible License</b> means</p>	<p>c) <b>BY-NC-SA Kompatibilis Licenc:</b> a</p>	

<p>a license listed at <a href="http://creativecommons.org/compatiblelicenses">creativecommons.org/compatiblelicenses</a>, approved by Creative Commons as essentially the equivalent of this Public License.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p><a href="http://creativecommons.org/compatiblelicenses">creativecommons.org/compatiblelicenses</a> oldalon található jegyzékben szereplő, a Creative Commons által e Nyílt Licenccel lényegileg egyenértékűként jóváhagyott licenc.</p>	
<p><b>d. Copyright and Similar Rights</b> means copyright and/or similar rights closely related to copyright including, without limitation, performance, broadcast, sound recording, and Sui Generis Database Rights, without regard to how the rights are labeled or categorized. For purposes of this Public License, the rights specified in Section 2(b)(1)-(2) are not Copyright and Similar Rights.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p><b>d) Szerzői és Hasonló Jogok:</b> szerzői és/vagy hasonló, a szerzői joghoz szorosan kapcsolódó jogok, beleértve – nem kizárólagosan – az előadás, a sugárzás és a hangfelvétel jogát, valamint az adatbázisjogot, tekintet nélkül e jogok megnevezésére és kategorizálására. E Nyílt Licenc alkalmazásában a 2. szakasz b) 1-2. pontjában meghatározott jogok nem Szerzői és Hasonló Jogok.</p>	
<p><b>e. Effective Technological Measures</b> means those measures that, in the absence of proper authority, may not be circumvented under laws fulfilling obligations under Article 11 of the WIPO Copyright Treaty adopted on December 20, 1996, and/or similar international agreements.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p><b>e) Hatékony Műszaki Intézkedések:</b> olyan intézkedések, amelyek az 1996. december 20-i WIPO Szerzői Jogi Szerződés 11. cikke és/vagy a hasonló nemzetközi megállapodásokban foglalt kötelezettségeknek eleget tevő jogszabályok szerint megfelelő szerzői jóváhagyás hiányában nem kerülhetők meg.</p>	
<p><b>f. Exceptions and Limitations</b> means fair use, fair dealing, and/or any other exception or limitation to Copyright and Similar Rights that applies to Your use of the Licensed Material.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p><b>f) Kivételek és Korlátozások:</b> méltányos használat („fair use”), tisztességes felhasználás („fair dealing”) és/vagy bármely egyéb kivétel vagy korlátozás a Licenccelt Anyag Ön általi felhasználására alkalmazandó Szerzői és Hasonló Jogok vonatkozásában.</p>	
<p><b>g. License Elements</b> means the license attributes listed in the name of a Creative Commons Public License. The License Elements of this Public License are Attribution, NonCommercial, and ShareAlike.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p><b>g) Licenccелеmek:</b> a Creative Commons Nyílt Licenc megnevezésében felsorolt licenccattribútumok. E Nyílt Licenc Licenccелеmei az Attribution (Nevezd meg!), a NonCommercial (Ne add el!) és a ShareAlike (Így add tovább!).</p>	
<p><b>h. Licensed Material</b> means the artistic or literary work, database, or other material to</p>	<p><b>h) Licenccelt Anyag:</b> az a művészeti vagy irodalmi alkotás, adatbázis vagy egyéb</p>	

<p>which the Licensor applied this Public License.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>anyag, amelyre a Licencadó e Nyílt Licencet alkalmazta.</p>	
<p>i. <b>Licensed Rights</b> means the rights granted to You subject to the terms and conditions of this Public License, which are limited to all Copyright and Similar Rights that apply to Your use of the Licensed Material and that the Licensor has authority to license.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>i) <b>Licencjogok:</b> az Önnek e Nyílt Licenc szerződési feltételei mellett átengedett jogok, amelyek a Licencelt Anyag Ön általi felhasználására alkalmazandó mindazon Szerzői és Hasonló Jogokra korlátozódnak, amelyeket a Licencadó átengedni jogosult.</p>	
<p>j. <b>Licensor</b> means the individual(s) or entity(ies) granting rights under this Public License.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>j) <b>Licencadó:</b> az e Nyílt Licenc alapján jogokat átengedő személy(ek) vagy szervezet(ek).</p>	
<p>k. <b>NonCommercial</b> means not primarily intended for or directed towards commercial advantage or monetary compensation. For purposes of this Public License, the exchange of the Licensed Material for other material subject to Copyright and Similar Rights by digital file-sharing or similar means is NonCommercial provided there is no payment of monetary compensation in connection with the exchange.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>k) <b>Nem kereskedelmi:</b> elsődlegesen nem kereskedelmi előnyszerzésre vagy pénzbeli ellentételezésre szánt vagy arra irányuló felhasználás. E Nyílt Licenc alkalmazásában a Licencelt Anyagnak egyéb, Szerzői és Hasonló Jogok hatálya alá tartozó anyagokra való, digitális fájlmegosztás vagy hasonló eszközök útján történő cseréje Nem Kereskedelmi jellegűnek minősül, feltéve, hogy a cseréhez kapcsolódóan nem kerül sor pénzbeli ellentételezésre.</p>	
<p>l. <b>Share</b> means to provide material to the public by any means or process that requires permission under the Licensed Rights, such as reproduction, public display, public performance, distribution, dissemination, communication, or importation, and to make material available to the public including in ways that members of the public may access the material from a place and at a time individually chosen by them.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>l) <b>Megosztás:</b> anyagok nagyközönséghez való eljuttatása bármely olyan eszközzel vagy eljárással, amely a Licencjogok alapján engedélyköteles, például sokszorosítás, nyilvános megjelenítés, nyilvános előadás, terjesztés, továbbítás vagy import útján, illetve az érintett anyag nyílt hozzáférhetővé tétele többek között oly módon, hogy a nagyközönség tagjai az általuk megválasztott helyen és időben férhessenek hozzá.</p>	
<p>m. <b>Sui Generis Database Rights</b> means rights other than copyright resulting from Directive 96/9/EC of the European</p>	<p>m) <b>Adatbázisjogok:</b> az adatbázisok jogi védelméről szóló, 1996. március 11-i 96/9/EK európai parlamenti és tanácsi</p>	

<p>Parliament and of the Council of 11 March 1996 on the legal protection of databases, as amended and/or succeeded, as well as other essentially equivalent rights anywhere in the world.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>irányelvből, annak módosításaiból és/vagy a helyébe lépő jogszabályokból következő, a szerzői jogtól eltérő jogok, illetve a világ bármely részén alkalmazandó egyéb, azokkal lényegileg azonos értékű jogok.</p>	
<p>n. <b>You</b> means the individual or entity exercising the Licensed Rights under this Public License. You has a corresponding meaning.</p> <p>Note: please coordinate with other jurisdictions in your language on the translation of the bolded term</p>	<p>n) <b>Ön</b>: az e Nyílt Licenc alapján a Licencjogokat gyakorló személy(ek) vagy szervezet(ek). Az Ön toldalékos alakjai e meghatározásnak megfelelő jelentésben használандók.</p>	
<p>Section 2 – Scope.</p>	<p>2. szakasz – Hatály</p>	
<p>a. License grant.</p>	<p>a) Licenc átengedése.</p>	
<p>1. Subject to the terms and conditions of this Public License, the Licensor hereby grants You a worldwide, royalty-free, non-sublicensable, non-exclusive, irrevocable license to exercise the Licensed Rights in the Licensed Material to:</p>	<p>1. A Licencadó e Nyílt Licenc szerződési feltételeinek megfelelően az egész világra kiterjedő, jogdíjmentes, allicencbe nem adható, nem kizárólagos, visszavonhatatlan licencet ad Önnek a Licencjogok gyakorlására a Licencelt Anyag alábbi felhasználásaira:</p>	
<p>A. reproduce and Share the Licensed Material, in whole or in part, for NonCommercial purposes only; and</p>	<p>A. a Licencelt Anyag egészben vagy részben, kizárólag nem kereskedelmi célzattal történő reprodukálása és megosztása; valamint</p>	
<p>B. produce, reproduce, and Share Adapted Material for NonCommercial purposes only.</p>	<p>B. az Átdolgozott Anyag kizárólag nem kereskedelmi célzattal történő előállítás, reprodukálása és megosztása.</p>	
<p>2. Exceptions and Limitations. For the avoidance of doubt, where Exceptions and Limitations apply to Your use, this Public License does not apply, and You do not need to comply with its terms and conditions.</p>	<p>2. Kivételek és korlátozások. A félreértések elkerülése végett megjegyzendő, hogy amennyiben az Ön felhasználására Kivételek és Korlátozások vonatkoznak, e Nyílt Licenc nem alkalmazandó, és Önnek nem kell eleget tennie a szerződési feltételeinek.</p>	
<p>3 <input type="checkbox"/> Term. The term of this Public License is specified in Section 6(a).</p>	<p>3 <input type="checkbox"/> Időtartam. E Nyílt Licenc időtartamát a 6. szakasz a) pontja határozza meg.</p>	
<p>4. Media and formats; technical modifications allowed. The Licensor authorizes You to exercise the Licensed Rights in all media and formats whether now known or hereafter created, and to make technical modifications necessary to do so. The Licensor waives and/or agrees not to assert any right or authority to forbid You from making technical modifications necessary to exercise the Licensed Rights, including technical modifications necessary to circumvent Effective Technological</p>	<p>4. Adathordozók és formátumok; a műszaki módosítások megengedettek. A Licencadó engedélyezi Önnek a Licencjogok gyakorlását minden jelenleg ismert vagy a jövőben megvalósuló adathordozón és formátumban, továbbá a szükséges műszaki módosítások elvégzését. A Licencadó lemond és/vagy eláll minden arra vonatkozó jogának és hatáskörének gyakorlásától, hogy megtiltsa Önnek a Licencjogok gyakorlásához szükséges műszaki</p>	

Measures. For purposes of this Public License, simply making modifications authorized by this Section 2(a)(4) never produces Adapted Material.	módosítások elvégzését, beleértve a Hatékony Műszaki Intézkedések megkerüléséhez szükséges műszaki módosításokat is. E Nyílt Licenc alkalmazásában az e 2. szakasz a) 4. pontjában engedélyezett módosítások egyszerű elvégzése soha nem eredményezi Átdolgozott Anyag létrehozását.	
5. Downstream recipients.	5. Továbbfelhasználók.	
A. Offer from the Licensor – Licensed Material. Every recipient of the Licensed Material automatically receives an offer from the Licensor to exercise the Licensed Rights under the terms and conditions of this Public License.	A. A Licencadó ajánlata – Licencelt Anyag. A Licencelt Anyag minden felhasználója automatikusan ajánlatot kap a Licencadótól a Licencjogoknak az e Nyílt Licenc szerződési feltételei szerinti gyakorlására.	
B. Additional offer from the Licensor – Adapted Material. Every recipient of Adapted Material from You automatically receives an offer from the Licensor to exercise the Licensed Rights in the Adapted Material under the conditions of the Adapter’s License You apply.	B. A Licencadó kiegészítő ajánlata – Átdolgozott Anyag. Az Öntől származó Átdolgozott Anyag minden felhasználója automatikusan ajánlatot kap a Licencadótól az Átdolgozott Anyag tekintetében a Licencjogoknak az Ön által alkalmazott Átdolgozói Licenc feltételei szerinti gyakorlására.	
C. No downstream restrictions. You may not offer or impose any additional or different terms or conditions on, or apply any Effective Technological Measures to, the Licensed Material if doing so restricts exercise of the Licensed Rights by any recipient of the Licensed Material.	C. A továbbfelhasználói korlátozások tilalma. Ön nem kínálhat fel vagy írhat elő kiegészítő vagy eltérő feltételeket, illetve alkalmazhat Hatékony Műszaki Intézkedéseket a Licencelt Anyagra, amennyiben azok korlátozzák a Licencelt Anyag bármely felhasználóját a Licencjogok gyakorlásában.	
6. No endorsement. Nothing in this Public License constitutes or may be construed as permission to assert or imply that You are, or that Your use of the Licensed Material is, connected with, or sponsored, endorsed, or granted official status by, the Licensor or others designated to receive attribution as provided in Section 3(a)(1)(A)(i).	6. A támogatásra való utalás tilalma. E Nyílt Licenc ténylegesen és semmilyen értelmezésben nem jogosítja fel Önt arra, hogy kijelentse vagy implicit módon utaljon arra, hogy Ön vagy a Licencelt Anyag Ön általi felhasználása szponzori vagy egyéb támogatásban, illetve hivatalos státuszban részesül a Licencadótól vagy más, a 3. szakasz a) 1. A. i. alpontja szerint jogosult személytől, vagy kapcsolatban áll velük.	
b. Other rights.	b) Egyéb jogok.	
1. Moral rights, such as the right of integrity, are not licensed under this Public License, nor are publicity, privacy, and/or other similar personality rights; however, to the extent possible, the Licensor waives and/or agrees not to assert any such rights held by the Licensor to the limited extent necessary to allow You to exercise the Licensed Rights, but not otherwise.	1. Nem képezik e Nyílt Licenc tárgyát a személyhez fűződő jogok, például az integritáshoz való jog, továbbá a népszerűsítéshez, a magánélethez való jog és/vagy más hasonló személyiségi jogok; a Licencadó ugyanakkor a lehetséges mértékig lemond és/vagy eláll a Licencadót megillető ilyen típusú jogoktól, a Licencjogok Ön általi gyakorlásához szükséges korlátozott mértékben, de egyéb tekintetben nem.	

2. Patent and trademark rights are not licensed under this Public License.	2. E Nyílt Licenc nem terjed ki a szabadalmi és védjegyoltalmi jogok átengedésére.	
3. To the extent possible, the Licensor waives any right to collect royalties from You for the exercise of the Licensed Rights, whether directly or through a collecting society under any voluntary or waivable statutory or compulsory licensing scheme. In all other cases the Licensor expressly reserves any right to collect such royalties, including when the Licensed Material is used other than for NonCommercial purposes.	3. A Licencadó a lehetséges mértékig lemond arról a jogáról, hogy a Licencjogok gyakorlásáért jogdíjat követeljen Öntől, akár közvetlenül, akár jogszabályban előírt vagy kötelező jellegű, önként vagy opcionálisan igénybe vehető licencrendszerben működő közös jogkezelő szervezeten keresztül. Minden egyéb esetben a Licencadó kifejezetten fenntartja az ilyen jogdíjak beszedésének jogát, beleértve a Licencelt Anyag nem kereskedelmi célú felhasználásától eltérő eseteket.	
Section 3 – License Conditions.	3. szakasz – Licencfeltételek.	
Your exercise of the Licensed Rights is expressly made subject to the following conditions.	A Licencjogok Ön általi gyakorlására kifejezetten az alábbi feltételek vonatkoznak.	
a. Attribution.	a) Nevezd meg! („Attribution”)	
1. If You Share the Licensed Material (including in modified form), You must:	1. A Licencelt Anyag (akár módosított formában történő) megosztásakor Önnek a következő kötelezettségei vannak:	
A. retain the following if it is supplied by the Licensor with the Licensed Material:	A. a következők megosztása, amennyiben a Licencadó azokat a Licencelt Anyaggal együtt rendelkezésre bocsátotta:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>i. identification of the creator(s) of the Licensed Material and any others designated to receive attribution, in any reasonable manner requested by the Licensor (including by pseudonym if designated);</li> <li>ii. a copyright notice;</li> <li>iii. a notice that refers to this Public License;</li> <li>iv. a notice that refers to the disclaimer of warranties;</li> <li>v. a URI or hyperlink to the Licensed Material to the extent reasonably practicable;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>i. a Licencelt Anyag alkotójának (alkotóinak), illetve bármely más, név szerint feltüntethető jogosult személynek a feltüntetése, a Licencadó által kért bármely észszerű formában (adott esetben akár álnéven);</li> <li>ii. szerzői jogi nyilatkozat;</li> <li>iii. az ezen Nyílt Licencre utaló nyilatkozat;</li> <li>iv. a garancia korlátozásra utaló nyilatkozat;</li> </ul> <p>a Licencelt Anyagra mutató URI vagy hiperlink, ésszerűen megvalósítható mértékben;</p>	
B. indicate if You modified the Licensed Material and retain an indication of any previous modifications; and	B. annak feltüntetése, ha Ön módosította a Licencelt Anyagot, illetve az esetleges korábbi módosítások megjelölése; valamint	
C. indicate the Licensed Material is licensed under this Public License, and include the text of, or the URI or hyperlink to, this Public License.	C. annak feltüntetése, hogy a Licencelt Anyag e Nyílt Licenc keretében kerül átengedésre, továbbá e Nyílt Licenc szövegének feltüntetése vagy egy arra mutató URI vagy hiperlink beillesztése.	
2. You may satisfy the conditions in Section 3(a)(1) in any reasonable manner	2. A 3. szakasz a) 1. pontjában foglalt feltételeket Ön a Licencelt Anyag	



based on the medium, means, and context in which You Share the Licensed Material. For example, it may be reasonable to satisfy the conditions by providing a URI or hyperlink to a resource that includes the required information.	megosztásához kapcsolódó adathordozó, eszköz és körülmények figyelembevételével bármely észszerű módon teljesítheti. Például észszerűnek minősülhet a feltételeket egy, a szükséges információkat tartalmazó forrásra mutató URI vagy hiperlink megadásával teljesíteni.	
3. If requested by the Licensor, You must remove any of the information required by Section 3(a)(1)(A) to the extent reasonably practicable.	3. A Licencadó ilyen irányú kérése esetén Ön köteles – észszerű mértékig – eltávolítani a 3. szakasz a) 1. A. pontjában előírt információk bármely részét.	
b. ShareAlike.	b) Így add tovább! („ShareAlike”)	
In addition to the conditions in Section 3(a), if You Share Adapted Material You produce, the following conditions also apply.	A 3. szakasz a) pontjának feltételein túlmenően amennyiben Ön saját maga által előállított Átdolgozott Anyagot oszt meg, a következő feltételek is alkalmazandók.	
1. The Adapter’s License You apply must be a Creative Commons license with the same License Elements, this version or later, or a BY-NC-SA Compatible License.	1. Az Ön által alkalmazott Átdolgozói Licencnek az e verzióval vagy későbbi verziókkal azonos Licencelemeket tartalmazó Creative Commons licencnek, vagy BY-NC-SA Kompatibilis Licencnek kell lennie.	
2. You must include the text of, or the URI or hyperlink to, the Adapter's License You apply. You may satisfy this condition in any reasonable manner based on the medium, means, and context in which You Share Adapted Material.	2. Az Átdolgozói Licenc szövegét vagy az arra mutató URI vagy hiperlink hivatkozását fel kell tüntetni. E feltételt Ön az Ön által megosztott Átdolgozott Anyaghoz kapcsolódó adathordozó, eszköz és körülmények figyelembevételével bármely észszerű módon teljesítheti.	
3. You may not offer or impose any additional or different terms or conditions on, or apply any Effective Technological Measures to, Adapted Material that restrict exercise of the rights granted under the Adapter's License You apply.	3. Ön nem kínálhat fel vagy írhat elő olyan kiegészítő vagy eltérő feltételeket, illetve alkalmazhat olyan Hatékony Műszaki Intézkedéseket az Átdolgozott Anyagra, amelyek korlátozzák az Ön által alkalmazott Átdolgozói Licencben garantált jogok gyakorlását.	
Section 4 – Sui Generis Database Rights.	4. szakasz – Adatbázisjogok.	
Where the Licensed Rights include Sui Generis Database Rights that apply to Your use of the Licensed Material:	Amennyiben a Licencjogok a Licencelt Anyag Ön általi felhasználására is alkalmazandó adatbázisjogokat is magukban foglalnak:	
a. for the avoidance of doubt, Section 2(a)(1) grants You the right to extract, reuse, reproduce, and Share all or a substantial portion of the contents of the database for NonCommercial purposes only;	a) a félreértések elkerülése végett megjegyzendő, hogy a 2. szakasz a) 1. pontja feljogosítja Önt arra, hogy az adatbázis tartalmának egészét vagy jelentékeny részét kizárólag nem kereskedelmi célokra lehívja, újrahasznosítsa, reprodukálja és megossza;	
b. if You include all or a substantial portion of the database contents in a database in	b) ha Ön az adatbázis tartalmának egészét vagy jelentékeny részét olyan	

<p>which You have Sui Generis Database Rights, then the database in which You have Sui Generis Database Rights (but not its individual contents) is Adapted Material, including for purposes of Section 3(b); and</p>	<p>adatbázisban tárolja, amelyre vonatkozóan adatbázisjogokkal rendelkezik, akkor az az adatbázis, amelyben Ön adatbázisjogokkal rendelkezik (de nem annak egyedi tartalma) Átdolgozott Anyagnak minősül, többek között a 3. szakasz b) pontja szerinti célok tekintetében; valamint</p>	
<p>c. You must comply with the conditions in Section 3(a) if You Share all or a substantial portion of the contents of the database.</p>	<p>c) Önnek az adatbázis-tartalom egészének vagy jelentékeny részének megosztásakor meg kell felelnie a 3. szakasz a) pontjában foglalt feltételeknek.</p>	
<p>For the avoidance of doubt, this Section 4 supplements and does not replace Your obligations under this Public License where the Licensed Rights include other Copyright and Similar Rights.</p>	<p>A félreértések elkerülése végett megjegyzendő, hogy e 4. szakasz kiegészíti és nem helyettesíti az Ön ezen Nyílt Licenc szerinti kötelezettségeit, amennyiben a Licencjogok más Szerzői és Hasonló Jogokat is magukban foglalnak.</p>	
<p>Section 5 – Disclaimer of Warranties and Limitation of Liability.</p>	<p>5. szakasz – Jótállási korlátozás és felelősségi nyilatkozat</p>	
<p>a. Unless otherwise separately undertaken by the Licensor, to the extent possible, the Licensor offers the Licensed Material as-is and as-available, and makes no representations or warranties of any kind concerning the Licensed Material, whether express, implied, statutory, or other. This includes, without limitation, warranties of title, merchantability, fitness for a particular purpose, non-infringement, absence of latent or other defects, accuracy, or the presence or absence of errors, whether or not known or discoverable. Where disclaimers of warranties are not allowed in full or in part, this disclaimer may not apply to You.</p>	<p>a) A Licencadó külön eltérő vállalásának hiányában a Licencadó a Licencelt Anyagot a lehetséges mértékig az adott és elérhető állapotában kínálja fel, és nem vállal kifejezett, implicit, jogszabály szerinti vagy egyéb képviselőletet vagy garanciát a Licencelt Anyagra. Ez érvényes – kizárólagosság nélkül – a címre, az értékesíthetőségre, egy adott célra való alkalmasságra, a szabálysértések elkerülésére, a rejtett vagy egyéb hibák hiányára, a pontosságra, az akár ismert, akár még fel nem tárt tévedések meglétére vagy hiányára. Amennyiben a garancia korlátozása teljes mértékben vagy részben tilos, e nyilatkozat nem vonatkozik Önre.</p>	
<p>b. To the extent possible, in no event will the Licensor be liable to You on any legal theory (including, without limitation, negligence) or otherwise for any direct, special, indirect, incidental, consequential, punitive, exemplary, or other losses, costs, expenses, or damages arising out of this Public License or use of the Licensed Material, even if the Licensor has been advised of the possibility of such losses, costs, expenses, or damages. Where a limitation of liability is not allowed in full or in part, this limitation may not apply to You.</p>	<p>b) A Licencadó a lehetséges mértékig nem tehető felelőssé Ön felé semmilyen jogelméleti alapon (ideértve egyebek mellett a gondatlanságot), sem pedig az e Nyílt Licencből vagy a Licencelt Anyagból fakadó semmilyen közvetlen, egyedi, közvetett, járulékos, következményes, bírsággal járó, példát statuáló vagy egyéb veszteségért, költségért, kiadásért vagy kárért, még akkor sem, ha a Licencadó tudomással bírt e veszteségek, költségek, kiadások vagy károk lehetőségéről. Amennyiben a korlátolt felelősségvállalás teljes mértékben vagy részben tilos, e korlátozás nem vonatkozik Önre.</p>	

c. The disclaimer of warranties and limitation of liability provided above shall be interpreted in a manner that, to the extent possible, most closely approximates an absolute disclaimer and waiver of all liability.	c) A fenti garanciakorlátozást és korlátozott felelősségvállalást oly módon kell értelmezni, hogy az a lehetséges mértékben minél jobban közelítsen egy teljes körű felelősségkizáró nyilatkozathoz.	
Section 6 – Term and Termination.	6. szakasz – Időtartam és a licenc vége.	
a. This Public License applies for the term of the Copyright and Similar Rights licensed here. However, if You fail to comply with this Public License, then Your rights under this Public License terminate automatically.	a) E Nyílt Licenc az itt átengedett Szerzői és Hasonló Jogok érvényességi időszakára vonatkozik. Ha ugyanakkor Ön nem tesz eleget a Nyílt Licenc feltételeinek, a Nyílt Licenc által Önnek biztosított jogok automatikusan megszűnnek.	
b. Where Your right to use the Licensed Material has terminated under Section 6(a), it reinstates:	b) Ha az Ön Licencelt Anyaghoz fűződő felhasználási joga a 6. szakasz a) pontja szerint megszűnt, a Licenc ismét alkalmazandó:	
1. automatically as of the date the violation is cured, provided it is cured within 30 days of Your discovery of the violation; or	1. a jogsértés orvoslásának időpontjától kezdve automatikusan, ha az Ön jogsértő használatának felfedezését követő 30 napon belül sor került annak orvoslására; vagy	
2. upon express reinstatement by the Licensor.	2. a Licencadó kifejezetten rendelkezett erről.	
For the avoidance of doubt, this Section 6(b) does not affect any right the Licensor may have to seek remedies for Your violations of this Public License.	A félreértések elkerülése végett megjegyzendő, hogy e 6. szakasz b) pontja semmilyen módon nem érinti a Licencadó jogát, hogy jogorvoslattal élhessen a Nyílt Licenc Ön általi megsértésével szemben.	
c. For the avoidance of doubt, the Licensor may also offer the Licensed Material under separate terms or conditions or stop distributing the Licensed Material at any time; however, doing so will not terminate this Public License.	c) A félreértések elkerülése végett megjegyzendő, hogy a Licencadó eltérő egyedi feltételek mellett is felkínálhatja a Licencelt Anyagot, illetve bármikor megszüntetheti a Licencelt Anyag terjesztését; ez azonban nem teszi semmissé a jelen Nyílt Licencet.	
d. Sections 1, 5, 6, 7, and 8 survive termination of this Public License.	d) Az 1., 5., 6., 7. és 8. szakasz a Nyílt Licenc megszűnését követően is érvényben marad.	
Section 7 – Other Terms and Conditions.	7. szakasz – Egyéb feltételek.	
a. The Licensor shall not be bound by any additional or different terms or conditions communicated by You unless expressly agreed.	a) A Licencadót nem köti semmilyen, Ön által közölt kiegészítő vagy eltérő feltétel, kivéve a kifejezett beleegyezése esetén.	
b. Any arrangements, understandings, or agreements regarding the Licensed Material not stated herein are separate from and independent of the terms and conditions of this Public License.	b) A Licencelt Anyagra vonatkozó, itt nem rögzített bármely feltétel, értelmezés vagy megállapodás különálló és független e Nyílt Licenc felhasználási feltételeitől.	
Section 8 – Interpretation.	8. szakasz – Értelmezés.	
a) For the avoidance of doubt, this Public License does not, and shall not be interpreted to, reduce, limit, restrict, or	a) A félreértések elkerülése végett megjegyzendő, hogy e Nyílt Licenc ténylegesen és semmilyen értelmezésben	

<p>impose conditions on any use of the Licensed Material that could lawfully be made without permission under this Public License.</p>	<p>nem csökkenti, korlátozza, szűkíti vagy köti feltételekhez a Licencelt Anyag bármely olyan felhasználását, amely a Nyílt Licenc engedélye nélkül jogszerűen lehetséges.</p>	
<p>b. To the extent possible, if any provision of this Public License is deemed unenforceable, it shall be automatically reformed to the minimum extent necessary to make it enforceable. If the provision cannot be reformed, it shall be severed from this Public License without affecting the enforceability of the remaining terms and conditions.</p>	<p>b) Amennyiben e Nyílt Licenc bármely rendelkezése végrehajthatatlannak minősül, azt a lehetséges mértékben automatikusan módosítani kell, a végrehajthatósághoz szükséges minimális mértékben. Ha a rendelkezés nem módosítható, azt el kell választani ezen Nyílt Licenctől úgy, hogy ne befolyásolja a fennmaradó szerződési feltételek végrehajthatóságát.</p>	
<p>c. No term or condition of this Public License will be waived and no failure to comply consented to unless expressly agreed to by the Licensor.</p>	<p>c) E Nyílt Licenc semmilyen szerződési feltétele nem tagadható meg és e feltételek semmilyen megsértése nem engedélyezett, kivéve a Licencadó kifejezett beleegyezésével.</p>	
<p>d. Nothing in this Public License constitutes or may be interpreted as a limitation upon, or waiver of, any privileges and immunities that apply to the Licensor or You, including from the legal processes of any jurisdiction or authority.</p>	<p>d) Az e Nyílt Licencben foglaltak ténylegesen és semmilyen értelmezésben nem korlátozzák vagy szüntetik meg a Licencadóra vagy Önre vonatkozó esetleges kiváltságokat és mentességeket, ideértve a bármely joghatóság vagy hatóság jogi eljárásaiból származókat is.</p>	
<p>Creative Commons is not a party to its public licenses. Notwithstanding, Creative Commons may elect to apply one of its public licenses to material it publishes and in those instances will be considered the “Licensor.” The text of the Creative Commons public licenses is dedicated to the public domain under the CC0 Public Domain Dedication. Except for the limited purpose of indicating that material is shared under a Creative Commons public license or as otherwise permitted by the Creative Commons policies published at <a href="http://creativecommons.org/policies">creativecommons.org/policies</a>, Creative Commons does not authorize the use of the trademark “Creative Commons” or any other trademark or logo of Creative Commons without its prior written consent including, without limitation, in connection with any unauthorized modifications to any of its public licenses or any other arrangements, understandings, or agreements concerning use of licensed material. For the avoidance of doubt, this paragraph does not form part of the public licenses.</p> <p>Note: this is not legal code.</p>	<p>A Creative Commons nem részes fele az általa biztosított nyílt licenceknek. Ennek ellenére a Creative Commons dönthet úgy, hogy nyílt licenceinek egyikét alkalmazza az általa közzétett tartalmakra, amely esetben „Licencadónak” minősül. A Creative Commons nyílt licenceinek szövege a CC0 számú nyilvános felhasználási nyilatkozat alapján nyilvánosan felhasználhatók. Eltekintve attól a korlátozott céltől, hogy fel kell tüntetni, ha egy adott tartalom a Creative Commons nyílt licencének keretében került megosztásra vagy a <a href="http://creativecommons.org/policies">creativecommons.org/policies</a> honlapon közzétett egyéb engedélyezett módon lett felhasználva, a Creative Commons nem engedélyezi a „Creative Commons” védjegy vagy bármely más, a Creative Commons tulajdonában álló védjegy vagy logó használatát saját előzetes írásos beleegyezése nélkül, ideértve – nem kizárólagosan – a nyílt licencek vagy a licencelt anyagokra vonatkozó egyéb feltételek, értelmezések és megállapodások jogosulatlan módosítását. A félreértések elkerülése végett megjegyzendő, hogy ez a bekezdés</p>	

	nem képezi a nyílt licencek részét.	
Creative Commons may be contacted at <a href="http://creativecommons.org">creativecommons.org</a> .  Note: this is not legal code.	A Creative Commons képviselőivel a <a href="http://creativecommons.org">creativecommons.org</a> weboldalon keresztül veheti fel a kapcsolatot.	
Additional languages available: Please read the FAQ for more information about official translations.  Note: this is not legal code.	További rendelkezésre álló nyelvek: A hivatalos fordításokkal kapcsolatos további információkért kérjük, olvassa el a Gyakran feltett kérdéseket.	
Back to Commons Deed  Note: this is not legal code.	Vissza a Commons egyszerűsített változatához	

For BY:

Original	Translation	Notes
reproduce and Share the Licensed Material, in whole or in part; and	a Licencelt Anyag egészben vagy részben történő reprodukálása és megosztása; valamint	
produce, reproduce, and Share Adapted Material	Átdolgozott Anyag előállítása, reprodukálása és megosztása	
To the extent possible, the Licensor waives any right to collect royalties from You for the exercise of the Licensed Rights, whether directly or through a collecting society under any voluntary or waivable statutory or compulsory licensing scheme.	A Licencadó a lehetséges mértékig lemond arról a jogáról, hogy a Licencjogok gyakorlásáért jogdíjat követeljen Öntől, akár közvetlenül, akár jogszabályban előírt vagy kötelező jellegű, önként vagy opcionálisan igénybe vehető licencrendszerben működő közös jogkezelő szervezeten keresztül.	
If You Share Adapted Material You produce, the Adapter's License You apply must not prevent recipients of the Adapted Material from complying with this Public License.	Ha Ön az Ön által előállított Átdolgozott Anyagot oszt meg, az Ön által alkalmazott Átdolgozói Licenc nem akadályozhatja meg az Átdolgozott Anyag felhasználóit e Nyílt Licenc feltételeinek való megfelelésben.	
for the avoidance of doubt, Section 2(a)(1) grants You the right to extract, reuse, reproduce, and Share all or a substantial portion of the contents of the database;	a félreértések elkerülése végett megjegyzendő, hogy a 2. szakasz a) 1. pontja feljogosítja Önt arra, hogy az adatbázis tartalmának egészét vagy jelentékeny részét lehívja, újrahasznosítsa, reprodukálja és megossza;	
if You include all or a substantial portion of the database contents in a database in which You have Sui Generis Database Rights, then the	ha Ön az adatbázis tartalmának egészét vagy jelentékeny részét olyan	

database in which You have Sui Generis Database Rights (but not its individual contents) is Adapted Material	adatbázisban tárolja, amelyre vonatkozóan adatbázisjogokkal rendelkezik, akkor az az adatbázis, amelyben Ön adatbázisjogokkal rendelkezik (de nem annak egyedi tartalma) Átdolgozott Anyagnak minősül	
--	---	--

For BY-ND:

<b>Original</b>	<b>Translation</b>	<b>Notes</b>
NoDerivatives	Ne változtasd! („NoDerivatives”)	
reproduce and Share the Licensed Material, in whole or in part	a Licencelt Anyag egészben vagy részben történő reprodukálása és megosztása	
produce and reproduce, but not Share, Adapted Material	Átdolgozott Anyag előállítása és reprodukálása, de nem megosztása	
If You Share the Licensed Material, You must	A Licencelt Anyag megosztásakor Önnek a következő kötelezettségei vannak:	
, provided You do not Share Adapted Material	feltéve, hogy Ön nem oszt meg Átdolgozott Anyagot	
For the avoidance of doubt, You do not have permission under this Public License to Share Adapted Material.	A félreértések elkerülése végett megjegyzendő, hogy e Nyílt Licenc nem jogosítja fel Önt az Átdolgozott Anyag megosztására.	

For BY-NC-ND:

<b>Original</b>	<b>Translation</b>	<b>Notes</b>
produce and reproduce, but not Share, Adapted Material for NonCommercial purposes only	Átdolgozott Anyag előállítása és reprodukálása, de nem megosztása, kizárólag nem kereskedelmi célzattal	
and provided You do not Share Adapted Material	és feltéve, hogy Ön nem oszt meg Átdolgozott Anyagot	